

最能打动孩子心灵的
世界经典

穿靴子的猫

CHUAN XUE ZI DE MAO

[法] 贝洛◎著

戴望舒◎译

薛瑾◎绘





CROWN CLASSIC
引领儿童文学新主流阅读



穿靴子的猫

CHUAN XUE ZI DE MAO

[法] 贝洛◎著

戴望舒◎译

薛瑾◎绘



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京



穿靴子的猫

CHUAN XUE ZI DE MAO

图书在版编目 (CIP) 数据


穿靴子的猫 / (法) 贝洛著; 戴望舒译; 薛瑾绘. —
北京: 中国少年儿童出版社, 2015.8
(最能打动孩子心灵的世界经典)
ISBN 978-7-5148-2520-6

I. ①穿… II. ①贝… ②戴… ③薛… III. ①童话—
法国—现代 IV. ①I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 145837 号

CHUAN XUEZI DE MAO

(最能打动孩子心灵的世界经典)

 出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦
执行出版人: 赵恒峰

策 划: 缪 惟 董 慧	责任编辑: 董 慧	责任印务: 杨顺利
装帧设计: 缪 惟		责任校对: 夏明媛
		插 图: 薛 瑾
社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号	总 编 室: 010-57526071	邮 政 编 码: 100022
发 行 部: 010-57526568	网 址: www.ccppg.com.cn	传 真: 010-57526075
电 子 邮 箱: zbs@ccppg.com.cn		
印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司		
开本: 889mm × 1194mm	1/16	印张: 5
2015 年 8 月第 1 版		2015 年 8 月北京第 1 次印刷
字数: 60 千字		印数: 10000 册
ISBN 978-7-5148-2520-6		定价: 18.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526881)

目录

小红帽 / 1

林中睡美人 / 6

灰姑娘 / 20

穿靴子的猫 / 30

小拇指 / 40

仙女 / 53

卷毛角吕盖 / 57

蓝胡子 / 66



小红帽

从前有一个乡下小姑娘，谁也没有她漂亮可爱。她的妈妈很宠爱她，而她的姥姥比她的妈妈更爱她。善良的姥姥在她生日那天送给她一顶小红帽，这小红帽给她戴上非常合适，于是大家都喊她“小红帽”。

有一天，她的妈妈做了些糕饼，对她说：

“小红帽，去看看姥姥，因为有人说她病了。拿这糕饼和这一小罐黄油去送给她。”

小红帽立刻出发到她姥姥家里去，姥姥住在另一个村庄里。

在经过一座树林时，她遇见了一



只狡猾的老灰狼。老灰狼很想吃小红帽，可是它不敢，因为在树林里有几个樵夫。它问她到哪儿去。可怜的小红帽不知道停下来听一只狼说话是危险的，对它说：

“我去看望我的姥姥，带给她糕饼和一小罐黄油，这是我妈妈送她的。”

“你姥姥住得很远吗？”狼问她。

“哦，是的，”小红帽说，“你看，一直往那边，磨坊的那边，在村里的第一所房子里。”



“很好！”狼说，“我也要去看望你姥姥，我从这条路走，你从那条路走，我们看看到底谁先到。”

狼赶紧从那条最短的路奔跑过去，小红帽却从那条最长的路走过去。她一边采着栗子玩，一边追赶着蝴蝶，用她所摘到的小花编成花束。

狼不久就到了姥姥的屋子前，它敲着门：笃，笃，笃。

“谁呀？”

“是你的外孙女，小红帽，”狼学着小红帽的声音说，“带着糕饼和一小罐黄油来给你，是我妈妈送你的。”

那善良的姥姥因为有点儿不舒服，睡在床上，对它说：

“拔了小闩子，门闩便下来了。”

狼拔了小闩子，门便开了。它扑向那善良的妇人，把她吃得干干净净，因为它已经有三天多没有吃东西了。随后它便把门关上，睡在姥姥的床上，等候小红帽到来。过了一会儿，小红帽便来敲门了：笃，笃，笃。

“谁呀？”

小红帽听到了狼的粗大的声音，起初很害怕，不过她以为姥姥伤风了，就回答：

“是你的外孙女，小红帽，带着糕饼和一小罐黄油来给你，是我妈妈送给你的。”

狼把声音压低些对她说：

“拔了小闩子，门闩便下来了。”

小红帽拔了小闩子，门便开了。

那狼看见她进来，就躲在床上的被子底下对她说：

“把糕饼和那小罐黄油放在面包箱上，来和我同睡吧。”



小红帽脱了衣裳，爬上床去，她感到很奇怪。为什么姥姥脱了衣服是这个样子的？她对它说：

“姥姥，你的胳膊有这样大！”

“这样，抱起你来格外方便些，我的外孙女！”

“姥姥，你的腿有这样大！”

“这样，跑起路来格外方便些，我的孩子！”

“姥姥，你的眼睛有这样大！”

“这样，看你格外方便些，我的孩子！”

“姥姥，你的耳朵有这样大！”

“这样，听起声音来格外方便些，我的孩子！”

“姥姥，你的牙齿有这样大！”

“这样，才可以吃你呀！”

凶狠的狼说了这句话，就向小红帽扑去，想把她吃掉。正当这时，跑进来几个樵夫，把狼砍死了。

林中睡美人

从前有一位国王和一位王后，他们因为没有孩子，心里很忧愁，忧愁得无法形容。他们走遍了四海：立愿，进香，什么都做过了，可是一点儿效果也没有。

谁知后来王后竟怀孕了，生了一个女儿。他们举行了一个盛大的洗礼，把国内的七位仙女都请来，做小公主的教母。七位仙女按照当时仙女的礼俗，每人要送她一份礼，这样，小公主就可以拥有一切美好的东



西，拥有完美的人生。

行过洗礼，大家都回到王宫里，那里安排了盛大筵席宴请诸位仙女。她们每人面前都有一套极体面的餐具：一个大的金匣子，其中有一把调羹、一柄餐叉和一把纯金的小刀，那小刀上还镶着金刚钻和红宝石。可是当她们坐下来的时候，忽然来了一位老仙女，她没有受到邀请，因为五十年来，她从来没有离开过她居住的塔，大家总以为她不是死了，就是被邪法迷住了。

国王吩咐为她安排餐具，可是无法给她和别的仙女一



样的金匣子。因为他们只制了七副，专为那七位仙女制作的。老仙女以为他们看不起她，于是嘴里就说出些威吓的话来。其中有一位年轻的仙女恰巧坐在她旁边，听到了她的话，怕她要送些不幸的礼物给小公主。于是等到筵席一散，她就躲在壁幔后面，想最后发言，尽她的能力设法补救那老妇人所降的灾祸。

这时候，那些仙女开始赐福给公主了。那最年轻的仙女的礼物是使她成为世界第一美人；第二个仙女的礼物是使她有天使的智慧；第三个仙女的礼物是使她所做的一切都有杰出的风度；第四个仙女的礼物是使她能很优美地舞蹈；第五个仙女的礼物是使她有夜莺一般的歌喉；第六个仙女的礼物是使她拥有演奏各种乐器的技巧。然后轮到那老仙女了，她一面说一面摇着头——这是因为怨恨，而不是因为年老。她说那公主将被纺锤刺破了手，因此死掉。

这可怕的礼物使大家都为之颤抖，没有人不因此落泪。这时，那年轻的仙女从壁幔后面走出来，高声说道：

“你们安心吧，国王和王后，你们的女儿绝对不会因此致死的，固然我没有能力把前一位所说的话——公主将会被纺锤刺破了手死去——完全推翻，可是她不会死，她只是沉睡一百年。一百年后，有一位王子会来使她苏醒。”

国王为了避免那老仙女说的不幸的命运降临，立刻发了一道圣旨：禁止任何人用纺锤纺线，或者在家里藏着纺锤，违者一律处以死刑。

十五六年以后，有一回国王和王后到他们的一所别墅去，事情就发生了。那位公主在城堡中跑来跑去，从这一间屋子到那一间屋子，一直到了一座塔的顶上。她走进一间房间，在那里有一位善良的老婆婆独自坐着，在用纺锤纺线。这善良的老妇人从来没有听说过国王关于纺锤的禁令。

“你在那儿干什么，我的善良的老妇人？”公主问她。

“我在纺线，我美丽的孩子。”老婆婆回答，她不知道公主是谁。



“啊，这样好玩！”公主接着说，“你是怎样弄的？拿来给我，让我试试看能不能像你这样。”

公主迫不及待地把那纺锤拿过来，拿了一会儿，完全没有想到老仙女所预言的话，她就被纺锤刺破了手，晕倒了。

那个老婆婆吓坏了，高声喊救命。众人都从各处赶过来，用水洒在公主脸上。他们解开她的衣服，拍她的手，用药水擦她的太阳穴，可是都不能使她醒过来。

国王在嘈杂的人声中跑到



楼上，记起了那老仙女的预言，就猜到一定有什么事应验了仙女的话了。他吩咐人把公主抬到宫中最精致的一间房中，放在一张舒适的床上，换上一身最漂亮的衣服。谁都得说她是一位天使，是那樣的可爱，她的长眠对于她美丽的容貌毫无损害：她的脸上还是红红的，嘴唇像珊瑚一般美丽，她只是闭着眼睛，人们可以听到她在微微地呼吸——这就可以表明她没有死去。

国王吩咐让她安睡，直到她重新苏醒过来。当公主出事的时候，那位救她的命、预言她将长睡一百年的好仙女正在马达干王国里，在一万两千法里（一法里约合四千五百米）以外，但是她立刻从一个侏儒那儿得到了消息，那侏儒有双七法里靴子（就是穿了这双鞭子，跨一步有七法里那么远）。

这位仙女立刻动身，乘了一辆群龙驾着的车子在一小时之后就赶到了。国王前去迎接她，扶她下车。她对于他所做的一切都很同意，可是仙女是有先见之明的，她想到当公主忽然苏醒时，如果这古堡中只有她孤零零的一个人，她一定会感到非常痛苦，于是就做了以下的布置。

仙女用她的仙杖将城堡中的人都一一点过（除了国王和王后）：女教师、宫娥、侍女、侍从、官员、内臣、御厨、仆人、侍卫、哨兵、奴仆、随从；她把厩中的马都点了；还有那些马夫、院中的大狗、小波夫（公主的小狗，它正睡在她的身旁）。她的仙杖点着他们时，他们就都睡过去了，要到公主醒来时他们才会醒，因为等她醒来时他们可以服侍她。就连那架在火上插着鹧鸪和山鸡的熏烤串也睡了过去，火也沉沉地睡着了。在片刻之中一切都安排停当，仙女们做事不用费许多功夫的。

这时国王和王后吻过他们的爱女，没有惊醒她，然后就离开了城堡。回到京城以后，他们又发了一道不准任何人去那里的禁令。这禁令是没有必要的，因为在一瞬间，花园的四周长出许多树木，大的、小的、有钩的、长刺的，互

相盘结着，人犬都不能通过。这样一来，除了城堡的塔尖外，什么都不能看见，而且就连那塔尖也只有很远的地方才可以看见。这无疑是由于神力，这样一来，公主可以在长睡的时候，不被过路人的好奇心所惊扰。

过了一百年之后，有一位和睡着的公主不同族的王子来到附近打猎，他向人探问他所看见的、在森林中树梢顶上露出来的塔尖是什么。于是每个人便照各自听到的话来讲给他听：有的说这是住着鬼怪的古堡；有的说是住着一群妖精，他们把捉到的孩子都带到那儿去随便吃掉，因为只有他们能穿过树林，别人不能追他们。

那位王子不知道该相信哪个好，这时有一个老农对他说：

“我的王子，在五十多年前，我曾听父亲讲过，在这城堡中有位非常美丽的公主，她必须睡一百年，然后会有一位王子来将她唤醒，她是在等候这位王子。”

那青年王子听了这些话，很想去看看。他毫不迟疑，相信自己能完成这场美丽的冒险，而且为爱情和荣誉所驱使，他决定立刻去看看里面到底是什么。

他走到了树林前，那儿的大树和荆棘都让出一条路来让他过去。他向城堡中走去，这座城堡是他在树林边看见的。更使他惊奇的是，他觉得没有一个人跟着他进来，因为在他经过后，那树林又合拢了。他继续前进，年轻又多情的王子总是十分勇敢的。他走进一所大庭院，在那里看见的一切使他感到恐惧，热血都几乎冰冷了。到处都静得可怕，到处呈现着死亡的景象，除了人和狗的躯体以外，没有别的东西。当他发现一个卫兵生疮的鼻子和红色的脸时，他才知道他们不过是熟睡着。在他们的酒杯中，还残留着几滴酒，只有这些可以证明他们是在饮酒时睡过去的。

他穿过一个大理石铺砌的天井，上了扶梯，走进大厅，看见卫兵整齐地列



队站着，背着枪，在低声地打鼾。他走过了许多地方，到处都是熟睡着的达官贵妇，有的站着，有的坐着。他走进了一间金碧辉煌的房间，在一张挂着锦帐的床上，他看见一幅他从来没有看见过的美景：一位约莫十五六岁的公主，美丽的容貌容光焕发，神态庄严。他战战兢兢、满怀赞叹地向前走去，在她身旁跪了下来。

这时仙术已被解除，公主醒过来了，她温柔地看着他，似乎很满意的樣子。

“是你吗，我的王子？”她对他说，“让你久等了。”

王子被这些话迷住了，尤其使他着迷的，是她说话的神态，他竟不知道怎样来表达他的快乐和感激。王子郑重地对公主说，他很爱她，比爱他自己更热烈。他话说得很少而且语无伦次，但却充满爱意。他比她更害羞。大家可不要奇怪，她想了好些时候，应当对他说些什么。这是显然的（虽然故事里没有说起），在她的长眠中，那位好仙女给了她许多快活的梦境。总之，他们谈了四个小时，却还没有说完他们要说的话的一半。

这时宫里的人畜都和公主同时醒来了。每个人都想起了自己的职务。因为他们并不都是陶醉在爱情里的，所以几乎饿得要死了。宫娥们忍耐不住，就高声地向公主喊道：“用餐时间到了。”王子扶着公主起身，她穿着华丽的衣服。他不敢对她说她打扮得像他的祖母一般——她的古式的皱领很高，不过这并没有减少她丝毫的美丽。

他们走到一间四面都是镜子的厅中，然后就在那里进餐，公主的仆从侍候着他们。提琴和笛子合奏着古曲，非常优美，虽然这曲子已经有一百多年没有人奏过了。餐后，为了不浪费时间，大总管立刻为他们在城堡内的小教堂里举行婚礼，宫娥替他们把帷幕拉开。他们睡的时间很少，因为公主已经睡够了，不想再多睡，一到天明，王子便告别了她回到城中去，他的父亲正在想念着他。